

تاریخ: ۱۴۰۱/۰۹/۰۵

شماره: ۳۹۳/م ع

پیوست:

بسمه تعالی

«عقد اجاره و قرارداد»

مقدمه: نظر به اینکه صندوق سرمایه گذاری املاک و مستغلات مدیریت ارزش مسکن با نمایندگی شرکت عمران و ساختمان صندوق بازنشستگی کشوری (مدیر بهره برداری صندوق مذکور) قصد دارد واحدهای مذکور در این قرارداد را به صورت موقتی به اجاره واگذار نماید و متقاضی اجاره با مراجعه به محل و ملاحظه آن و اطلاع و پذیرش تمام موضوعات مربوط به املاک مذکور اعلام آمادگی نموده است، لذا این قرارداد اجاره بر مبنای قانون روابط موجر و مستاجر مصوب ۱۳۷۶ و آیین نامه اجرایی آن در شهر تهران فی مابین طرفین منعقد گردیده و مفاد آن برای ایشان قطعی و لازم الاجرا می باشد

ماده ۱- طرفین قرارداد:

موجر: صندوق سرمایه گذاری املاک و مستغلات مدیریت ارزش مسکن (به شماره ثبت ۵۴۳۶۱ و شناسه ملی ۱۴۰۱۱۵۱۱۵۱۴ اداره کل ثبت شرکتها و موسسات غیر تجاری تهران) با نمایندگی شرکت عمران و ساختمان صندوق بازنشستگی کشوری با مدیریت و امضای مجاز آقایان علی اکبر خراسانی به عنوان مدیرعامل و محمد حسین شوکت پور به عنوان عضو هیات مدیره (بعنوان مدیر بهره برداری) و به آدرس تهران - ملاصدرا- زاینده رود غربی پلاک ۱۰ که که بر اساس قانون روابط موجر و مستاجر ۱۳۷۶ و آیین نامه اجرایی آن در این قرارداد به اختصار موجر نامیده می شود.

مستاجر: شرکت آبادانا سرام به شماره ثبت ۱۳۱۶۲ و شناسنامه ملی ۱۰۱۰۰۵۰۲۷۳۴ اداره ثبت شرکت های تهران با مدیریت و امضای مجاز آقای مهرزاد پورکریم به عنوان مدیرعامل و آقای کامیل ضرابی گل خطمی بعنوان رئیس هیات مدیره به آدرس تهران، خیابان ملاصدرا- کوچه گلدشت - بن بست گلدشت یک پلاک ۸ تلفکس ۸۴۳۱۰۰۰۰/

تبصره ۱- بنا به تجویز ماده ۱۰۱۰ قانون مدنی آدرس و نشانی فوق الذکر به عنوان نشانی انتخابی قراردادی طرفین می باشد و مادامی که تغییر آن به صورت کتبی به طرف مقابل اعلام نشده است معتبر و ملاک ابلاغات می باشد مگر در مواردی که به موجب قانون و آیین نامه اجرایی قانون روابط موجر و مستاجر ۱۳۷۶ ترتیب دیگری مقرر شده باشد

ماده ۲- موضوع قرارداد و مشخصات مورد اجاره:

۱-۲- موضوع قرارداد، عبارت است از اجاره دو واحد اداری (شامل همکف و طبقه پنجم به همراه بام کانکس و انباری شماره ۲۰۴) به نشانی تهران خیابان ملاصدرا- کوچه گلدشت - بن بست گلدشت یک پلاک ۸ و به پلاک ثبتی ۵۶۱۱ کلی فرعی از ۷۰ اصلی بخش ۱۱ تهران که سایر مشخصات آن طبق گزارش هیات ۳ نفره کارشناسان رسمی دادگستری شماره ۷۲۴-۱۴۰۱ مورخ ۱۴۰۱/۰۷/۲۴ می باشد. این ملک صرفاً برای استفاده به جهت قید شده در بند ذیل اجاره داده شده است. با این قید که موضوع اجاره قبل از امضای این قرارداد به رویت کامل مستاجر رسیده و مستاجر از هر حیث به ویژه برای استفاده جهت ذیل و مترائ تقریبی آن نسبت به ملک و مجموعه آگاهی کامل دارد و ملک مذکور را با همین وضعیت موجود برای بهره برداری مطلوب می داند.

۲-۲- جهت استفاده از موضوع اجاره صرفاً بهره برداری بابت دفتر شرکت مستاجر و در مدت مشخص شده در این قرارداد می باشد و مستاجر به هیچ عنوان حق استفاده از موضوع اجاره را برای جهت دیگری هر چند شبیه مورد فوق الذکر باشد نخواهد داشت.

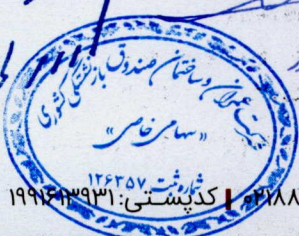
۳-۲- کاربری مورد اجاره به شرحی است که در سوابق مربوط به شهرداری ثبت و ضبط شده و بدون لحاظ کاربری خاص به اجاره واگذار می شود.

۴-۲- مستاجر قبل از امضای این قرارداد با مراجعه به محل از محدودیت های دسترسی و الزامات ناشی از اشتراک محل مطلع گردیده است.

۵-۲- وضعیت انشعابات ملک به این شرح است: دارای انشعابات آب و برق و گاز و تلفن می باشد. و وضعیت تجهیزات ساختمان به شرح گزارش هیات ۳ نفره کارشناسان رسمی دادگستری شماره ۷۲۴-۱۴۰۱ مورخ ۱۴۰۱/۰۷/۲۴ می باشد.

ماده ۳- مدت اجاره:

مدت اجاره صرفاً و فقط سه ماهه می باشد که از تاریخ ۱۴۰۱/۰۷/۱۵ شروع می شود و لغایت تاریخ ۱۴۰۱/۱۰/۱۵ ادامه خواهد داشت و در این مدت مستاجر می تواند بنا به شرایط و مندرجات این قرارداد و صرفاً برای جهت ذکر شده در ماده دو از منافع مورد اجاره استفاده نماید و بعد از پایان مدت اجاره و یا در صورت فسخ آن، مستاجر می بایست مورد اجاره را به صورت کامل تخلیه نموده و به همان صورت که در ابتدا تحویل گرفته است به نماینده موجر تحویل داده و رسید اخذ نماید



تاریخ: ۱۴۰۱/۰۹/۰۵
شماره: ۳۹۳ م ع
پیوست:

ماده ۴- اجاره بها و نحوه پرداخت:

۴-۱ - میزان اجاره بهای خالص از بابت (دو واحد اداری شامل طبقه همکف و طبقه پنجم به همراه بام کانکس و انباری شماره ۲۰۴) جمعاً ۴,۶۰۸,۹۸۱,۰۰۰ ریال، « چهارمیلیارد و شش صد و هشت میلیون و نهصد و هشتاد و یک هزارریال» است که از قرار هر ماه مبلغ ۱,۵۳۶,۳۲۷,۰۰۰ ریال (یک میلیارد و پانصد و سی و شش میلیون و سیصد و بیست و هفت هزار ریال) می باشد

۴-۲ - مستاجر متعهد شد اجاره بهای مذکور را حداکثر تا تاریخ ۱۴۰۱/۰۸/۱۵ به حساب شماره ۹۶۵۱۴۱۹۲/۵۸ بانک ملت شعبه دکتر فاطمی بنام صندوق سرمایه گذاری املاک و مستغلات مدیریت ارزش مسکن واریز و رسید آن را به واحد مالی صندوق تسلیم نماید.

۴-۳ - مستاجر اذعان دارد هیچ مبلغی بابت پیش قسط، رهن، سرقفلی و یا بابت اخذ حقوق کسب و پیشه و صنفی و غیر آن در ملک موضوع اجاره به موجر یا هیچ شخص دیگری پرداخت ننموده است و با این وصف به غیر از حق مالکیت منفعت محدود به دوره این قرارداد هیچ گونه حق اولویت و سرقفلی و یا صنفی و فرضی و عینی نسبت به مورد اجاره ندارد و در زمان انقضای مدت یا انحلال اجاره، تخلیه مورد اجاره بدون هر گونه قید و شرطی انجام می شود.

ماده ۵- تسلیم مورد اجاره:

مورد اجاره با تمام توابع ملحقات و منضمات آن جهت استیفاء منفعت به مستاجر تسلیم شده است. و امضای این قرارداد به منزله صورتجلسه تحویل است مورد اجاره به موجب اقرار کتبی مستاجر در این قرارداد به صورت صحیح و سالم، است و در هیچ یک از تاسیسات و امور مختلف دارای خرابی یا نقص نیست و می بایست به همین نحو در پایان مدت اجاره تحویل موجر گردد.

ماده ۶- شرایط و آثار قرارداد:

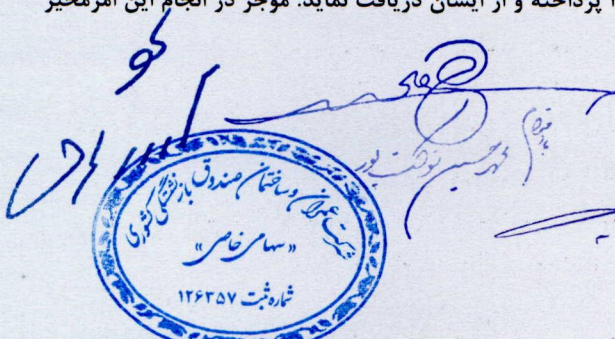
۶-۱ - مستاجر نمی تواند از مورد اجاره برخلاف منظور قرارداد (به شرحی که در ماده ۲ قید شده است) استفاده نماید. و به علاوه مکلف است به نحو متعارف از مورد اجاره استفاده نماید.

۶-۲ - مستاجر حق استفاده از مورد اجاره را به نحو مباشرت برای خود و با حدود و ثغور مشخص در این قرارداد، دارد علاوه بر این مستاجر حق انتقال و واگذاری مورد اجاره را به غیر ولو جزئاً به هیچ نحو ممکن، اعم از وکالت و یا صلح منافع یا اجاره و عاریه و مباشرت و شراکت و غیره ندارد و در صورت انتقال منافع به غیر یا تغییر نوع مصرف به هر شکل که باشد و یا متصرف نمودن شخص دیگر به هر نحوی از انحاء حتی در صورت اخذ شریک، این گونه توافقات یا قراردادهای به جهت سلب حق انتقال از مستاجر باطل و بلااثر است و علاوه بر مسئولیت های کیفری و مدنی مستاجر، موجر می تواند، عقد اجاره حاضر را فسخ نموده و در این صورت کلیه اجاره بها را تا انتهای مدت اجاره از بابت وجه التزام تخلف از مفاد این قرارداد برداشت و وصول کند بدیهی است که بعد از فسخ قرارداد حاضر ملک در تصرف هر شخصی که باشد تخلیه خواهد شد و به موجر تحویل می شود.

تبصره ۲- در هر مورد که مستاجر از هر یک از مفاد این قرارداد تخلف نمایند برای موجر به استناد خیار تخلف از شرط و عهد، راساً و بدون نیاز به الزام و اجبار و جایگزینی، حق فسخ قرارداد ایجاد می شود و اعمال فسخ صرفاً از طریق ارسال یک نوبت اظهار نامه به آدرس ملک مورد اجاره و بدون هیچ مراجعه ای به مقام قضایی یا داوری صورت می گیرد، پس از ارسال اظهارنامه مستاجر موظف است ظرف مهلت یک هفته املاک را تخلیه نماید و در ازای رسید به نماینده موجر تحویل بدهد، در صورت فسخ به جهت تخلف مستاجر، کلیه اجاره بها تا پایان مدت زمان اجاره از بابت وجه التزام توسط موجر برداشت خواهد شد.

۶-۳ - در صورتیکه مستاجر در پرداخت مبلغ اجاره بها بیش از ۱۰ روز تاخیر نماید، موجر می تواند قرارداد را فسخ و مطابق با تبصره ۲ عمل نماید و وجوه التزام قرارداد را مطالبه و برداشت نماید.

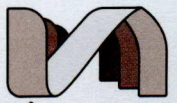
۶-۴ - پرداخت هزینه های مصرفی نسبت به موارد انشعابات موجود و دفع فاضلاب شهری، عوارض و مالیات در آمد و املاک و مستغلات و مالیات بر ارزش افزوده و سهم تامین اجتماعی، بر عهده مستاجر است و باید در موعد تخلیه یا فسخ، علاوه بر قبوض پرداختی برگ تسویه حساب آن را به موجر ارائه نماید. به موجب این قرارداد مستاجر به موجر اذن داد تا این مبالغ را پرداخته و از ایشان دریافت نماید. موجر در انجام این امر مخیر بوده و مواجه با تکلیف نمی باشد.



کتابخانه سند و امضا
شماره ثبت ۱۲۶۳۵۷



شرکت ایدان اسرام
(سهامی عام)



سبا عمران

SABA OMIRAN

هلدينگ عمران و ساختمان
صندوق بازنشستگی کشوری

تاریخ: ۱۴۰۱/۰۹/۰۵

شماره: ۳۹۳/م ع

پیوست:

تبصره ۲- عدم تأدیه بدهی های ناشی از بهره برداری و مصرف انشعابات که تأدیه آن بعهده ی مستأجر است موجب فسخ برای موجر خواهد بود و در عین حال موجر با ارائه قبوض مثبت حق وصول آن را از مستأجر دارد و می تواند در صورت عدم پرداخت آن نسبت به قطع انشعابات (هر چند اختصاصی باشد) اقدام نماید و در این خصوص نیاز به هیچ گونه رای و یا مراجعه به محاکم قضایی ندارد.

۵-۶- پرداخت هزینه نگهداری و همچنین افزایش احتمالی آن و تجدید و تمدید بیمه نامه های موضوع این قرارداد بر عهده مستأجر است. میزان شارژ بر اساس مصوبه موجر یا مدیر ساختمان در هر دوره ابلاغ خواهد شد و به عهده مستأجر است.

۶-۶- پرداخت هزینه های مربوط به بهره برداری و انتفاع و غیره به هر میزان که باشد بر عهده مستأجر است.

۷-۶- مستأجر مکلف است در زمان انقضای مدت و یا انحلال، مورد اجاره را به همان وضعی که تحویل گرفته به موجر تحویل داده و رسید دریافت نماید. در صورت حدوث خسارت نسبت به عین مستآجره، مستأجر متعهد به جبران خسارت وارده خواهد بود و در این قرارداد مستأجر به موجر اذن داد تا این خسارات را جبران نموده و از ایشان دریافت نماید. موجر در انجام این امر مخیر بوده و مواجه با تکلیف نمی باشد.

۸-۶- چنانچه مستأجر مورد اجاره را راس تاریخ انقضاء و یا در صورت اعمال فسخ، تخلیه کامل ننماید و یا به هر دلیلی از تسلیم آن به موجر خودداری نماید موظف است روزانه یک دهم از مبلغ اجاره هر یک ماه را به عنوان وجه التزام و جریمه عدم اجرای تعهد یا تأخیر در اجرای آن به موجر پرداخت نماید. این مبلغ به غیر از اجرت المثل ایام تصرف ایشان بر ملک و به غیر از خساراتی است که در اثر تأخیر در تخلیه به موجر وارد می شود و موجر می تواند مطالبه نماید.

۹-۶- چنانچه پس از تحویل ملک به مستأجر، استفاده مستأجر با مانعی مواجه گردد رفع آن به عهده مستأجر است.

۱۰-۶- مستأجر حق هیچ گونه دخل و تصرف در مورد اجاره و ایجاد ابنیه، سازه یا اشجار و تاسیسات و غیره را به هیچ نحوی نداشته و هرگونه تغییر در مورد اجاره برای موجر حق فسخ موضوع تبصره ۲ را ایجاد می نماید. علاوه بر آن مستأجر ضامن اعاده وضع به حال سابق و پرداخت کلیه خسارات وارده به موجر می باشد و موجر می تواند قلع و نزع این موارد را از داور درخواست نماید.

۱۱-۶- کلیه اختیارات ولو خیار غبن به ویژه غبن افحش از مستأجر به اقرار شفاهی در ضمن قرارداد ساقط گردید.

۱۲-۶- مستأجر متعهد است شخصاً نسبت به اخذ کلیه مجوزات لازم برای استفاده از ملک موصوف و فعالیت مربوطه اعم از جواز فعالیت و یا مجوز بهداشتی و سایر مجوزات خاص مربوط املاک یا فعالیت ایشان که عنداللزوم باید از نهادهای خاص کسب گردد اقدام نموده و کلیه فعالیت های ایشان بر اساس مجوزاتی باشد که از نهادهای ذی صلاح صادر می گردد، هر گونه خسارتی که به جهت استفاده غیر مجاز و بدون مجوز ایجاد گردد به عهده مستأجر است.

۱۳-۶- انجام هر گونه تعمیرات ضروری و کلی یا تعمیرات جزئی به عهده مستأجر است و در هر مورد که نیاز به تعمیر باشد باید با اجازه کتبی و قبلی موجر صورت بگیرد.

۱۴-۶- مستأجر قبل از استفاده از محل مورد اجاره متعهد به تأمین امنیت لازم می باشد و در صورتی که استفاده از دوربین و حفاظ ضرورت داشته باشد بعد از هماهنگی با موجر و اخذ تایید کتبی ایشان اقدام به نصب آنها خواهد نمود. بدیهی است که در هر حال تأمین امنیت موضوع اجاره به عهده مستأجر هست و این بند تکلیفی برای موجر ایجاد نمی نماید و در این خصوص هیچ تعهدی ندارد.

۱۵-۶- چنانچه مستأجر دارای نیرویی در محل ملک باشد مکلف است نسبت به بیمه نمودن ایشان و تسویه حساب کامل با بیمه اقدام نماید و مفاسد حساب بیمه تأمین اجتماعی مربوط به هر سال را به صورت جداگانه اخذ نموده و به موجر ارائه نماید.

۱۶-۶- هزینه های مربوط به تعمیرات و تزئین و نظیف محل ملک با هماهنگی موجر به عهده مستأجر می باشد و در پایان مدت قرارداد از این بابت حقی برای مستأجر قابل تصور نیست.

۱۷-۶- نظر به اینکه مستأجر از هر نوع فعالیت بر خلاف آنچه در این قرارداد درج شده منع گردیده است، لذا مسئولیت هر نوع فعالیتی که به آلودگی محیط زیست بیانجامد به عهده ایشان است. به علاوه در صورت حدوث خسارت نسبت به عین مستآجره، مستأجر متعهد به جبران خسارت وارده خواهد بود و در این قرارداد مستأجر به موجر اذن دادند تا این خسارات را جبران نموده و از ایشان دریافت نماید. موجر در انجام این امر مخیر بوده و مواجه با تکلیف نمی باشد.

۱۸-۶- مستأجر مکلف است پس از انقضای مدت اجاره بلافاصله اقدام به تخلیه و تحویل سالم ملک استیجاری نماید و نسبت به پرداخت مالیات کسبی، مالیات بر ارزش افزوده و کلیه تعهدات مالی، اخذ و ارائه تسویه حساب بیمه، اخذ مفاسد حسابهای لازم به ویژه از تأمین اجتماعی و علی الخصوص در مورد ماده ۳۷ قانون تأمین اجتماعی، استعلام اماکن و تعزیرات، بروز خسارت احتمالی بر مورد اجاره، اقدام نماید.



تاریخ: ۱۴۰۱/۰۹/۰۵
شماره: ۳۹۳ م/ع
پیوست:

۶-۱۹- مستأجر متعهد به جبران خسارت وارده به اعیان مورد اجاره و جبران کسر و انکسار در، پنجره و شیشه، قفل و دستگیره ها و سایر متعلقات مورد اجاره می باشد.

۶-۲۰- مستأجر مکلف است مورد اجاره را تنها در رابطه با فعالیت مذکور در ماده ۲ مورد استفاده قرار بدهد و به هیچ عنوان حق تغییر نحوه بهره برداری و یا حق تغییر در مغازه را ندارد و هر یک از این موارد مصداق تخلفات مستأجر محسوب می گردد.

ماده (۷) فسخ قرارداد:

تخلف و عدول مستأجر از هر یک از مفاد این قرارداد موجب ایجاد حق فسخ یکجانبه برای موجر می گردد و موجر میتواند علاوه بر دریافت خسارات قراردادی این قرارداد را فسخ نماید و مستأجر حق هر گونه اعتراض را از خود سلب می نماید.

ماده ۸- حل اختلافات:

نسبت به حل و فصل قطعی کلیه اختلافات احتمالی ناشی از تفسیر، تعبیر یا اجرای مفاد این قرارداد اعم از این که به صورت مستقیم به قرارداد مربوط باشد یا از آثار انحلال آن محسوب گردد، طرفین مدیر امور حقوقی شرکت عمران و ساختمان صندوق بازنگشتگی كشوري در زمان حدوث اختلاف، را به عنوان داور مرضی الطرفین انتخاب نمودند و رای داور برای ایشان قطعی و لازم الاجرا می باشد. تخلیه فوری ملک موضوع قانون روابط موجر و مستأجر ۱۳۷۶ و آیین نامه اجرایی آن از صلاحیت داور خارج بوده و مطابق با قانون در این مورد عمل خواهد شد.

ماده ۹- تعداد نسخ:

این قرارداد در ۹ ماده و ۳ تبصره و در چهار نسخه تنظیم و پس از قرائت و تفهیم مواد آن امضاء و به استناد ماده ۲ قانون روابط موجر و مستأجر سال ۱۳۷۶ شهود مورد وثوق طرفین نیز با مشخصات ذیل، این قرارداد را امضاء و گواهی نموده و سپس نسخ قرارداد بین طرفین مبادله گردید. و همه نسخ اعتبار یکسان دارند.

موجر: صندوق سرمایه گذاری املاک و مستغلات مدیریت ارزش مسکن
با نمایندگی شرکت عمران و ساختمان صندوق بازنگشتگی كشوري
محمد حسین شوکت پور علی اکبر خراسانی



مستأجر: شرکت آپادانا سرام

مهرزاد پور کریم

کمیل ضربایی گل ختمی



۳- نام و نام خانوادگی
[Signature]

۲- نام و نام خانوادگی
[Signature]

۱- نام و نام خانوادگی
[Signature]